DELTAPLUS

EN420 / EN388

BATCH NUMBER :

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex – France

www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 – France

n°0072 - I.F.T.H. Institut Français du Textile et de l'Habillement
Avenue Guy de collongue – 69134 ECULLY – France

FR

GANTS DE PROTECTION
conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE
et aux exigences générales des normes EN420 & EN388

COMPOSITION *(Par référence)* :
PM159 : gant tricot 100% polyamide - jauge 13
PM160 : gant tricot 100% polyamide - picots PVC 1 face - jauge 13
TP169 : gant tricot polyester coton avec picots PVC- jauge 7
LA110 : gant coton enduit latex crépé jaune avec dos aéré
DA109 : gant jersey coton enduit PVC rouge avec dos aéré
(T) Taille *: voir tableau ci-dessous*
INSTRUCTIONS D'EMPLOI :
Gant pour risques mécaniques, prévu pour un usage général pour des manipulations fines en milieu sec sans danger de risques chimiques, électriques, microbiologiques ou thermiques.
PERFORMANCES :
Voir tableau ci-dessous, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.
(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure
(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage
(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure
(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation
(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)
Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.
LIMITES D'UTILISATION :
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. **Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 4) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a risque de happement par des machines en mouvement**. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Ce gant ne contient pas de substances connues comme étant cancérigènes, ni toxiques. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire.
INSTRUCTION DE STOCKAGE :
Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.
INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :
Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN

PROTECTIVE GLOVES
Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE
and the general requirement of standards EN420 & EN388

COMPOSITION *(Per reference):*
PM159: 100% polyamid knitted glove - gauge 13
PM160: 100% polyamid knitted glove - 1 side PVC dotting - gauge 13
TP169: Polyester cotton knitted glove / PVC dots – gauge 7
LA110: latex coated cotton yellow crepe glove with open back
DA109: red PVC coated cotton jersey glove with open back
(T) *Size: See above table*
INSTRUCTIONS FOR USE:
All-purpose protective glove for mechanical risks for handling in dry atmosphere not for exposure to chemical, electrical or thermal risks.
PERFORMANCES:
See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.
(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear
(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting
(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing
(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture
(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task
The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.
USAGE LIMITS:
Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 4) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.
STORAGE INSTRUCTIONS:
Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.
CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT

GUANTI DI PROTEZIONE
Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE
Ed ai requisiti generali delle norme EN420 & EN388

COMPOSIZIONE *(Per riferimento)* **:**
PM159 : Guanto 100% poliammide - finezza 13
PM160 : Guanto 100% poliammide - puntini: PVC 1 faccia - finezza 13
TP169 : Guanto poliestere / cotone - puntini in PVC – finezza 7
LA110: Guanto cotone intonaco latex giallo con retro aerato
DA109: guanto jersey cotone intonaco PVC rosso con retro aerato
(T) Taglia*: vedi tabella qui sotto*
ISTRUZIONI PER L'USO :
Guanti di protezzione contro rischi meccanici, previsti per un uso generico di manutenzione in ambiente asciutto senza pericolo di rischi chimici, elettrico o termici.
PRESTAZIONI:
Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sul palmo dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme al livello della concezione dei guanti o dei materiali.
(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all'usura
(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da tranciatura
(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione
(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione
(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)
Più elevate sono le prestazioni, maggiore è la capacità del guanto a resistere al rischio associato. I livelli di prestazioni si basano sui risultati del test in laboratorio, i quali non rispecchiano necessariamente le reali condizioni del luogo di lavoro.
LIMITI D'UTILIZZO :
Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. **Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 4) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento**. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili, in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.
ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :
Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :
Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES

GUANTES DE PROTECCIÓN
Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE
y a las exigencias generales de las normas EN420 y EN388

COMPOSICIÓN *(Por referencia)* **:**
PM159: Guante 100% poliamida - galga 13
PM160 : Guante 100% poliamida - punteado: PVC 1 cara - galga 13
LA110 : guante de algodón con capa de látex crepé amarillo con dorso aireado
DA109 : guante de jersey de algodón con capa de PVC rojo con dorso aireado
(T) Talla*: ver la tabla abajo*
INSTRUCCIONES DE EMPLEO:
Guante de protección para riesgos mecánicos, adaptados para un uso en manipulaciones en condiciones sin líquidos sin riesgo químicos, eléctricos o térmicos.
RENDIMIENTOS:
Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.
(A) La abrasión (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste
(B) El corte (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado
(C) El desgarro (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarro
(D) La perforación (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación
(E) La dexteridad (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)
Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.
LÍMITES DE APLICACIÓN:
No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. **Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 4) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento.** Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario.
INSTRUCIONES DE ALMACENAMIENTO:
Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:
No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT

LUVAS DE PROTECÇÃO
em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE
e com as exigências gerais das normas EN420 & EN388

COMPOSIÇÃO *(Por referência)* **:**
PM159 : Luva de malha 100% poliamida - agulha 13
PM160 : Luva de malha 100% poliamida - pontinhos de PVC 1 face - agulha 13
TP169 : Luva de malha algodão poliéster com pontinhos de PVC – agulha 7
LA110 : luva em algodão revestido de látex frisado amarelo com parte posterior ventilada
DA109 : luva em jersey algodão revestido de PVC vermelho com parte posterior ventilada
(T) Tamanho*: ver a tabela abaixo*
PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Luva de protecção para riscos mecânicos prevista para um uso geral em ambientes secos em situações onde não haja perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos.
DESEMPENHOS:
Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.
(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste
(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe
(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento
(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração
(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)
Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.
RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. **Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas luvas apresentarem um resistência muito elevada à tracção (nível 4), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento**. Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis, nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário.
INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:
Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO:
Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL

VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN
Conform de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE
en de algemene eisen van de normen EN420 & EN388

SAMENSTELLING *(Per referentie)***:**
PM159: Gebreide handschoen van 100% polyamide - gauge 13
PM160: Gebreide handschoen van 100% polyamide - PVC-noppen op een - gauge 13
TP169: Gebreide handschoen van polyester katoen met PVC-noppen – gauge 7
LA110: met latex gecoate katoenen handschoenen, geel gekript, met ventilatiegaatjes op de handrug
DA109: met rood PVC gecoate handschoen van jersey-katoen met ventilatiegaatjes op de handrug
(T) Maat*: zie onderstaande tabel*
GEBRUIKSAANWIJZINGEN:
Handschoenen voor mechanische risico's, algemeen inzetbaar bij verladingzwerk in een droge omgeving n afwezigheid van chemische, elektrische oh thermische risico's.
KWALITEIT:
Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.
(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid
(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid
(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van scheurbestendigheid
(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid
(E) Handzaamheid (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren
Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveaus zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijkerwijze de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.
GEBRUIKSBEPERKINGEN:
Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. **Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 4) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vasthaken aan bewegende machines.** Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn. In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig.
OPSLAGAANWIJZINGEN:
Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking
INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:
Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE

SCHUTZHANDSCHUHE
Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE
und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420 & EN388

ZUSAMMENSETZUNG *(Nach Art.-Nr.)* **:**
PM159: Strickhandschuh 100% Polyamid - 13er Teilung
PM160: Srickhandschuh 100% Polyamid - Einseitige PVC-Punktbeschichtung - 13er Teilung
TP169 : Strickhandschuh Polyester Baumwolle mit PVC-Punktbeschichtung - 7er Teilung
LA110 : Baumwollhandschuh mit gelbem Crêpe-Latexüberzug und atmungsaktivem Handrücken
DA109 : Baumwolljerseyhandschuh mit rotem PVC-Überzug und atmungsaktivem Handrücken
(T) Größe*: siehe nachstehende Tabelle*
HINWEISE ZUR ANWENDUNG:
Handschuhe für mechanische Risiken, bei allgemeinen Arbeiten in trockener Umgebung ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahren.
SCHUTZ:
Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.
(A) Abrieb (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß
(B) Schnitt (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte
(C) Reißen (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen
(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung
(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)
Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.
EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH:
Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden **Wir weisen die Nutzer darauf hin, dass Handschuhe, die eine sehr hohe Zugfestigkeit (Klasse vier) aufweisen, nicht verwendet werden dürfen, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden.** Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden.
HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG:
Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.
HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE:
Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege.

PL

RĘKAWICE OCHRONNE
Spełniające szczegółowe wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE
oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420 & EN388

OPIS *(Według numeru)* **:**
PM159 : Rękawica dziana z poliamidu 100% - ścieg 13
PM160 : Rękawica dziana z poliamidu 100% - kropki PVC na 1 stronie - ścieg 13
TP169 : Rękawica dziana z poliestru i bawełny z kropkami z PVC – ścieg 7
LA110 : rękawica bawełniana, marszczona, pokryta lateksem, z wentylowanym grzbietem
DA109 : rękawica z dżerseju, pokryta czerwonym PCV, z wentylowanym grzbietem
(T) Wymiary*: patrz tabela poniżej*
ZASTOSOWANIE:
Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, do użytku ogólnego i prac manipulacyjnych w środowisku suchym, w którym nie występują zagrożenia chemiczne, elektryczne ani termiczne
WYTRZYMAŁOŚĆ:
Patrz załączona tabela, wyznaczone poziomy odnoszą do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.
(A) Tarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie
(B) Cięcie (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie
(C) Rozdarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdarcie
(D) Perforacja (de 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację
(E) Zręczność (de 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)
Im wyższa jest wytrzymałość, tym odporność na uszkodzenie jest większa. Poziomy wytrzymałości są określone w oparciu o wyniki badań przeprowadzonych w laboratorium, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy.
WARUNKI STOSOWANIA:
Nie należy stosować niezgodnie z przeznaczeniem określonym w poniższej instrukcji. **Zwraca się uwagę użytkowników na fakt, że rękawice posiadające zwiększoną odporności na rozciąganie (poziom 4) nie powinny być stosowane, gdy występuje niebezpieczeństwo zaczepienia przez poruszające się maszyny.** Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów usztywnianych lateksem); w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza.
PRZECHOWYWANIE:
Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła.
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:
Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu.

EL

ΓΑΝΤΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
σύμφωνα με τις θεμελιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/CEE
και τις γενικές απαιτήσεις των προτύπων EN420 & EN388

ΣΥΝΘΕΣΗ *(Ανά κωδικό)* **:**
PM159 : πλεκτό γάντι 100% πολυαμίδιο - δείκτης 13
PM160 : πλεκτό γάντι100% πολυαμίδιο - άκρα PVC 1 όψη - δείκτης 13
TP169 : πλεκτό βαμβακερό γάντι πολυεστέρα με άκρα PVC – δείκτης 7
LA110 : γάντι βαμβακερό με επίστρωση λατέξ και με αεριζόμενη πλάτη
DA109 : γάντι ζέρσεϊ με επίστρωση PVC κόκκινη με αεριζόμενη πλάτη
(Τ) Μέγεθος*: βλέπε κατωτέρω πίνακα*
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ:
Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους, προοριζόμενα για γενική χρήση σε στεγνό περιβάλλον χωρίς χημικούς, μικροβιολογικούς, ηλεκτρικούς ή θερμικούς κινδύνους.
ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:
Βλ. παρακείμενο πίνακα, τα επίπεδα έχουν ληφθεί στην παλάμη του γαντιού. Ακολουθείται η σειρά από τη μικρότερη απόδοση (επίπεδο 0) στη μεγαλύτερη (επίπεδο 4 ή 5). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού.
(Α) Στην τριβή (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη φθορά
(Β) Στην κοπή (από 0 έως 5) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στην κοπή με διατομή
(Γ) Στο σχίσιμο (από 0 έως 4) Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στο σχίσιμο
(Δ) Στη διάτρηση (από 0 έως 4): Ικανότητα του γαντιού να αντέχει στη διάτρηση
(Ε) Στην επιδεξιότητα (από 0 έως 5): Ικανότητα εκτέλεσης μιας χειρωνακτικής εργασίας (επιδεξιότητα)
Όσο μεγαλύτερη είναι η απόδοση, τόσο μεγαλύτερη είναι η ικανότητα του γαντιού να αντέχει στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντανακλούν αναγκαστικά τις πραγματικές συνθήκες του χώρου εργασίας.
ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:
Μην χρησιμοποιείτε εκτός του πεδίου χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. **Εφιστούμε την προσοχή στο χρήστη διότι τα γάντια που έχουν μεγάλη αντοχή στον εφελκυσμό (επίπεδο 4) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει περίπτωση να παρασυρθούν από μηχάνημα σε κίνηση.** Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή, να διακόπτεται η χρήση και να ζητείται ιατρική συμβουλή. Φροντίζετε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:
Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:
Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού.

ZH

保护手套
符合欧洲指令89/686/CEE的主要要求
以及欧洲标准EN420 & EN388 的通用要求

成分 *(按标准分类)* **:**
PM159：100%聚酰胺针织手套 - 13针
PM160： 100%聚酰胺针织手套 - 单面PVC点胶- 13针
TP169： 涤棉针织手套，带PVC点胶- 7针
LA110 : 黄色乳胶涂层手背透气绉缩棉手套
DA109 : 红色PVC涂层手背透气平织棉手套
(T) 尺寸规格： *参见下表*
使用说明：
针对机械性危险而设计的防护手套，可用于干燥或油腻、无化学品、微生物、电气或热源性危险的普通工作场合。
性能：
见附表，从手掌部分试验所获取的等级。它们从性能较弱(0级)至性能最强(4或5级)。0
表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更弱。
X : 表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。
(A) 磨损 (0 至 4) :手套耐磨损强度
(B) 切割 (0 至 5) : 手套耐切割强度
(C) 扯裂 (0 至 4) : 手套耐扯裂强度
(D) 穿孔 (0 至 4) : 手套耐穿孔强度
(E) 灵活 (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性
性能等级越高，手套有关耐性越强。这些性能等级是以实验室试验结果为基础的，这些试验条件并不一定反映出工作场地的实际条件。
使用限制：
不要在下述规定的范围以外使用。这些手套不含如致癌物、毒剂等已知物质。
需要注意的是，有**较高抗拉性能**（4 级）的手套不能使用在可能被正在运**转的机器咬住的场合**中**.**
与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应在这种情况下，停止使用并向医生咨询。 使用前检查是否完整。
在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。
保存说明：
保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。
清洁与保养方法：
这类手套毋需特殊保养。

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE
V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS
a s obecnými požadavky norem EN420 & EN388

SLOŽENÍ *(podle reference)* **:**
PM159 : Pletené rukavice 100% polyamid - hustota úpletu 13
PM160 : Pletené rukavice 100% polyamid - PVC terčíky na jedné straně - hustota úpletu 13
TP169 : Pletené rukavice polyester / bavlna / PVC terčíky - hustota úpletu 7
LA110 : rukavice, žlutý latex na bavlněném úpletu, odvětraný hřbet
DA109 : rukavice, bavlněný úplet s červeným PVC povlakem, odvětraný hřbet
(T) Velikost*: viz tabulku níže*
NÁVOD K POUŽITÍ:
Rukavice pro mechanická rizika, určené pro všeobecné použití v suchém nebo mastném prostředí bez nebezpečí chemických, mikrobiologických, elektrických a tepelných rizik.
VÝKONNOSTI:
Viz přiložená tabulka, úrovně se vztahují k dlani rukavic. Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po nejvyšší výkonnost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány.
(A) Odření (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči odření
(B) Protržení (od 0 od 5): Rukavice jsou odolné vůči protržení materiálu způsobené říznutím
(C) Roztržení (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči roztržení
(D) Perforace (od 0 do 4): Rukavice jsou odolné vůči perforaci
(E) Zručnost (od 0 do 5): Schopnost provádět manuální práce (obratnost)
Čím je úroveň výkonnosti vyšší, tím jsou rukavice odolnější vůči příslušnému riziku. Úrovně výkonnosti vycházejí z výsledků laboratorních testů, které nutně neodrážejí skutečné podmínky na pracovišti.
OMEZENÍ POUŽITÍ:
Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. **Upozorňujeme uživatele na skutečnost, že rukavice vykazují velmi vysokou odolnost v tahu (úroveň 4) a nesmí být používány, jestliže hrozí riziko zachycení strojem v pohybu.** Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce, v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte.
POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:
Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.
POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU:
Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

RO

MĂNUŞI DE PROTECTIE
Conformes cu exigenţele principale ale Directivei 89/686/CEE
şi cu exigenţele generale ale normelor EN420 & EN388

COMPOZIŢIE *(Prin referinţă)* **:**
PM159 : mănuşă din tricot 100% poliamidă - calibru 13
PM160 : mănuşă din tricot 100% poliamidă – cu picouri PVC pe o faţă - calibru 13
TP169 : mănuşă din tricot din poliester cu picouri PVC – calibru 7
LA110 : mănuşă din bumbac impregnată cu latex crep galben, cu dosul aerisit
DA109 : mănusă jerseu bumbac impregnată cu PVC roşu, cu dosul aerisit
(T) Mărime *: vezi tabelul de mai jos*
INDICAŢII DE FOLOSIRE:
Mănuşi pentru riscuri mecanice, prevăzute pentru utilizare generală în mediu uscat sau gras, fără pericolul unor riscuri chimice, microbiologice, electrice sau termice.
PERFORMANŢE:
Vezi tabelul alăturat, nivelurile sunt obţinute pe palma mănuşilor. De la cele mai puţin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mănuşa are un nivel de performanţă sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănuşa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepţiei mănuşii sau a materialului.
(A) Abraziune (de la 0 la 4): Rrezistenţa mănuşii la uzură
(B) Tăiere (de la 0 la 5): Rezistenţa mănuşii la tăiere
(C) Rupere (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la rupere
(D) Perforare (de la 0 la 4): Rezistenţa mănuşii la perforare
(E) Dexteritate (de la 0 la 5): Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)
Cu cât performanţa este mai ridicată cu atât rezistenţa mănuşii la riscul asociat este mai mare. Nivelurile de performanţă sunt bazate pe rezultatele testelor efectuate în laborator şi nu reflectă neapărat condiţiile reale la locul de muncă.
LIMITE DE FOLOSIRE:
A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menţionate în instrucţiunile de folosire de mai jos. **Le atragem utilizatorilor atenţia cu privire la faptul că mănuşile care prezintă o rezistenţă foarte mare la tracţiune (nivel 4) nu trebuie utilizate atunci când există riscul de a fi înşfăcate de către maşinile în mişcare**. Aceste mănuşi nu conţin substanţe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacţii alergice persoanelor sensibile, în acest caz, încetaţi imediat utilizarea şi consultaţi un medic. Asiguraţi-vă cu privire la integritatea mănuşilor dvs. înainte şi în timpul utilizării şi înlocuiţi-le, dacă este necesar.
INSTRUCŢIUNI DE PĂSTRARE:
A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ.
INSTRUCŢIUNI DE CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE:
Acest tip de manuşi nu necesită vreo întreţinere specială.

HU

VÉDŐKESZTYŰ
A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek
és az EN420 & EN388 szabványok általános követelményeinek megfelel

ÖSSZETÉTEL *(Cikkszám szerint)* **:**
PM159: 100% poliamid kötött kesztyű - 13-as szemszám
PM160: 100% poliamid kötött kesztyű - 1 oldal PVC pöttyözött - 13-as szemszám
TP169: kötött poliészter pamut kesztyű PVC pöttyözéssel - 7-as szemszám
LA110: pamut kesztyű sárga kreppelt latex mártott szellőző kézhát
DA109: jersey pamut kesztyű piros PVC mártott szellőző kézhát
(T) Méret*: lásd az alábbi táblázatot*
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ :
Kesztyű mechanikai kockázatokhoz, általános használatra száraz vagy zsíros közegben, vegyi, mikrobiológiai, elektromos vagy termikus kockázat fennállása nélkül.
VÉDŐKÉPESSÉG :
A kesztyűk esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tenyéren vizsgált védelmi képességet. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kivéve a vágással szembeni ellenállást, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták.
(A) Kopásállóság (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége
(B) Vágás (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással szembeni ellenálló képessége
(C) Továbbszakító erő (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége
(D) Átlyukasztás (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átlyukasztással szembeni ellenálló képessége
(E) Fogásbiztonság (0-tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képesség)
Minél nagyobb a védelmi képesség, annál nagyobb a kesztyű ellenállása a felmerülő kockázatokkal szemben. A védelmi szintek laboratóriumi próbavizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem feltétlenül tükrözik a munkavégzés valós körülményeit, sajátosságait.
HASZNÁLATI KORLÁTOK :
A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. **Felhívjuk a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztyű nagyon magas szakítószilárdsága (4-es szint) ellenére sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szálat bekaphatja.** A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki, ebben az esetben azonnal fel kell függeszteni a kesztyű használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szükséges!

TÁROLÁS :
Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :
A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

HR

ZAŠTITNE RUKAVICE
u skladu sa osnovnim uvjetima Direktive 89/686/CEE i općim zahtjevima norme EN420 & EN388

SASTAV *(Po referencama)* **:**
PM159 : Pletena rukavica 100% polyamide - standard 13
PM160 : Pletena rukavica 100% polyamide - PVC izbočenja 1- jauge 13
TP169 : Poliesterna pletena rukavica pamuk sa PVC izbočenjima – jauge 7
LA110 : Pamučne rukavice od gumenog lateksa naborane površine u žutoj boji s prozračnom nadlanicom
DA109: Rukavice od pamučnog žerseja s PVC premazom, crvene boje, s prozračnom nadlanicom
(T) Veličina*: vidi tablicu niže*
UPUTE ZA UPOTREBU:
Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika, predviđene za opću upotrebu u suhom lli masnom okruženju, bez opasnosti lli kemijskih, mikrobioloških, električnih ili toplinskih rizika.
PERFORMANSE
Vidi tabelu u prilogu, razine se odnose na dlanove rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu.
(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor habanju
(B) Otpornost na kidanje pri rezanju (0 do 5) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju i rezanju
(C) Otpornost na kidanje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju
(D) Otpornost na bušenje (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor bušenju
(E) Spretnost (0 do 5) : Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)
Što su performanse na višoj razini to je sposobnost rukavice viša na otpornost riziku. Razine izvedbe su snižene u usporedbi sa laboratorijskim rezultatima, koji nužno ne odražavaju uvjete povezane sa radnim mjestom na kome se koriste rukavice.
GRANICE UPOTREBE:
Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. **Napominjemo korisnicima da su rukavice vrlo otporne na habanje (razina 4) i je smiju se koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja zbog opasnosti od zahvaćanja u pokretnom dijelu stroja** Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvaril. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima.
UPUTE ZA ČUVANJE:
Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži..
SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE
Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

SL

ZAŠČITNE ROKAVICE
v skladu z osnovnimi pogoji Direktive 89/686/CEE in splošnimi zahtevami norme EN420 & EN388

SESTAVA *(Po referencah)* **:**
PM159: pletene rokavice iz 100% poliamida - 13 profilov
PM160: pletene rokavice iz 100% poliamida - PVC pike 1 stran - 13 profilov
TP169: pletene rokavice iz bombaža in poliestra s PVC pikami - 7 profilov
LA110 : lateks prevlečene rokavice bombaž z rumenim krepom odpreti nazaj
DA109 : PVC prevlečene rokavice bombaž dres z odprtim hrbtu rdeče
(T) Velikost*: oglejte si spodnjo tabelo*
NAVODILA ZA UPORABO:
Zaščitne rokavice proti mehaničnim tveganjem za splošno uporabo, na suhem ali masnem okolju, brez nevarnosti za kemične, mikrobiološke, električne ali toplotne rizike.
PERFORMANSE
Glej tabelo v prilogi, nivoji se nanašajo na dlani rokavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansev (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju performans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu.
(A) Abrazija (od 0 do 4) : Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.
(B) Odpornost proti trganju pri rezanju (0 do 5) } Odpornost rokavic proti trganju in rezanju
(C) Odpornost proti trganju (0 do 4) Odpornost rokavic proti trganju
(D) Odpornost proti preluknjanju (0 do 4) Odpornost rokavic proti preluknjanju
(E) Spretnost (0 do 5) Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)
Bolj kot so performansi visoki, večja je odpornost rokavic proti rizikom. Nivoji izvedbe so nižji v primerjavi z laboratorijskimi rezultati, kar pa ne pomeni, da ne prikazujejo pogojev na delovnih mestih, kjer se rokavice uporabljajo.
OMEJITVE UPORABE:
Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. **Informacija za uporabnike: rokavice so zelo odporne proti obrabi (nivo 4) ter jih lahko uporabljate v bližini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame.** Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah. V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.
NAVODILA ZA SHRANJEVANJE:
Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži..
NASVET ZA VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE
Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

SV

SKYDDSHANDSKAR
I överensstämmelse med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG och med de allmänna kraven i standarden SS- EN420 & EN388

MATERIAL *(Enl ref)* **:**
PM159 : stickade handskar i 100% polyamid - maska 13
PM160 : stickade handskar i 100% polyamid - PVC –noppor 1 sida - maska 13
TP169 : stickade handskar i polyester och bomull med PVC –noppor - maska 7
LA110: Handske i bomull med gul latexbeläggning och ventilerad ovanhand
DA109: Röd PVC-belagd handske i bomullsjersey med ventilerad ovanhand
(T) Storlekar*: Se tabell nedan*
BRUKSANVISNING:
Handskar som skyddar mot mekaniska risker, för en allmän användning i torr eller fett miljö, där det inte finns kemiska, mikrobiologiska, elektriska eller termiska risker.
EGENSKAPER:
Den bedömning som anges i vidstående tabell avser materialet i innerhanden. Sämsta värde är 0 och bästa värde är 5. 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X :anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material.
(A) Slitstyrka (0 - 4): Handskens förmåga att motstå nötning
(B) Skärhållfasthet (0 - 5): Handskens förmåga att motstå skärande påverkan
(C) Rivhållfasthet (0 - 4): Handskens förmåga att motstå rivning*
(D) Skydd mot perforation (0 - 4): Handskens förmåga att motstå perforation
(E) Flexibilitet (0 - 5): Handskens flexibilitet vid arbete
Ju bättre bedömning desto bättre prestanda och hållfasthet för angivna risker. Bedömningarna är baserade på laboratorietester som inte nödvändigtvis helt återspeglar verkliga påfrestningar handskarna utsätts för under arbete.
GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN:
Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. **OBS ! Handskar med mycket hög draghållfasthet (nivå 4) får inte användas om det finns risk att fastna i maskiner i rörelse.** Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar: I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov.
FÖRVARING:
Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL :
Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll.

DA

SIKKERHEDSHANDSKER
i overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/CEE samt de generelle krav i norm EN420 & EN388

SAMMENSÆTNING *(med reference)* **:**
PM159: Strikhandske af 100% polyamid - størrelse 13
PM160: Strikhandske af 100% polyamid - PVC-dupper 1 side - størrelse 13
TP169: Strikhandske af polyester og bomuld med PVC-dupper - størrelse 7
LA110: bomuldshandske med gul crepet lateximprægnering og ventileret håndryg
DA109: bomuldsjerseyhandske med rød PVC-imprægnering og ventileret håndryg
(T) Størrelse: *Se tabel herunder*
BRUGSANVISNINGER:
Handsker til mekaniske risici beregnet til generel anvendelse i tørt eller fedt miljø, uden risiko for kemiske, mikrobiologiske, elektriske eller varmemæssige påvirkninger.
YDELSER:
Se vedlagte skema, niveauerne er opnået i handskernes håndflade. De går fra mindste ydelse (niveau 0) til højeste ydelse (niveau 4 eller 5). 0 angiver, at handsken har et ydelsesniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkeltt fareklasse. X : Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvemetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design.
(A) Afskrabning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå slid.
(B) Brud (fra 0 til 5) : Handskens evne til at modstå gennemskæring.
(C) Overrivning (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå iturivning
(D) Perforation (fra 0 til 4) : Handskens evne til at modstå perforation.
(E) Håndelag (fra 0 til 5) : Manuel evne til at udføre en opgave (duelighed)
Jo højere modstanden er, desto større er handskens evne til at modstå den tilsvarende risiko. Ydelsesniveauerne er baseret på prøveresultater i laboratorium, hvilke ikke nødvendigvis afspejler de reelle forhold på arbejdsstedet.
ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:
Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisninger. **Vi henleder brugernes opmærksomhed på, at handskerne, som har en meget stor trækstyrke (niveau 4), ikke må anvendes, når der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse.** Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer. Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskift dem om nødvendigt.
OPBEVARINGSANVISNING:
Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage.
RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKS:
Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker.

FI

SUOJAKÄSINEET
Direktiivin 89/686/CEE ja normien EN420 & EN388 yleisten vaatimusten mukaiset

MATERIAALIT *(Viitteen mukaan):*
PM159: trikookäsine, 100 % polyamidia, gauge 13
PM160: trikookäsine, 100 % polyamidia, PVC-näppyläyt, gauge 13
TP169: trikookäsine, puuvillapolyesteriä, PVC-näppylät, gauge 7
LA110 : puuvillakäsine, latexpinnoite, keltainen, hengittävä kämmenselkä
DA109 : jerseypuuvillakäsine, PVC-pinnoite, punainen, hengittävä kämmenselkä
(T) Koko*: ks. alla oleva taulukko*
KÄYTTÖOHJEET:
Yleiskäyttöön mekaanisia riskejä vastaan tarkoitetut suojakäsineet kuiviin tai rasvaisiin ympäristöihin, joissa ei esiinny kemiallisia, mikrobiologisia, sähköisiä tai termisiä riskejä.
OMINAISUUDET:
Oheisen taulukon tasot on saavutettu hanskan kämmenpuolella. Taso vaihtelee heikoimmasta (taso 0) kestävimpään (taso 4 tai 5). 0 tarkoittaa, että käsineen suojaustaso on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X : tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsineen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
(A) Hankauksenkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää hankausta ja kulumista.
(B) Viillonkestävyys (0–5): Käsineen kyky kestää leikkaavaa liikettä.
(C) Repäisykestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää repäisyvoimaa.
(D) Pistonkestävyys (0–4): Käsineen kyky kestää läpäisyvoimaa.
(E) Sormituntuma (0–5): Sormien tuntoherkkyys tehtävän suorittamisessa (näppäryys).
Mitä korkeampi numero sitä parempi on käsineen kyky suojata kultakin vaaralta. Suorituskykytasot perustuvat laboratoriokokeisiin, jotka eivät vastaa välttämättä todellisia työolosuhteita.
KÄYTÖN RAJOITUKSET:
Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. **Huomio! Käsineiden pito-ominaisuudet ovat erittäin hyvät (taso 4). Tästä syystä niitä ei pidä käyttää tilanteissa, joissa ne voisivat takertua liikkuviin koneenosiin.** Käsineet eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihoon voi aiheuttaa herkillä ihmisillä allergisen reaktion. Lopeta siinä tapauksessa tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tarkkaile käsineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarvittaessa.
SÄILYTYSOHJEET:
Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan.
PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET:
Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.

ET

KAITSEKINDAD
Vastavad direktiivi 89/686//EÜ põhi- ning standardite EN420 ning EN388 üldnõuetele

KOMPLEKTIS *(Viidete järgi)* **:**
PM159 : 100% polüamiidist kootud kinnas - mõõt 13
PM160 : 100% polüamiidist kootud kinnas - 1 pool PVC-täppidega - mõõt 13
TP169 : Polüesterpuuvillast kootud kinnas / PVC-täpid - mõõt 7
LA110 : säbrustatud latekskattega õhku läbilaskva käeseljaga kollane puuvillane kinnas
DA109 : PVC-kattega puuvillasest trikotaažriidest õhku läbilaskva käeseljaga punane kinnas
(T) Suurus*: vt allolev tabel*
KASUTUSJUHEND :
Kaitseks mehhaaniliste riskide eest; sobib mittespetsiifilisteks töödeks kuivas või rasvases keskkonnas, kus puuduvad keemilised, mikrobioloogilised, elektrilised või termilised riskid.
TOIMIVUSED :
Juuresolevasse tabelisse märgitud suurused on mõõdetud sõrmikute pihuosa kohta. Suurused ulatuvad nõrgimast (tase 0) tugevaima (tase 4 või 5) kaitsevõimeni. Tase 0 tähendab, et kinda kaitsevõime jääb allapoole vastava ohu kohta sätestatud miinimumi. Märge X tähendab, et sõrmiku kohta ei ole vastavat katset teostatud või et antud sõrmikutele vastav test nende tegumoe või materjali tõttu ei sobi.
(A) Kulumiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus kulumisele
(B) Lõikekindlus (0 kuni 5) : Sõrmiku vastupidavus teraga lõikamisele
(C) Rebimiskindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus rebimisele
(D) Torkekindlus (0 kuni 4) : Sõrmiku vastupidavus torgetele
(E) Esemete käsitsetavus (0 kuni 5) : Tööde teostamiseks vajalik käte liikuvus (tundlikkus)
Mida kõrgem on toimivus, seda suurem on sõrmiku vastupidavus vastava ohu suhtes. Sooritustasemed põhinevad laboratoorsete testide tulemustel, mis ei vasta tingimata tööpaiga reaalsetele tingimustele.
KASUTUSPIIRANGUD :
Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. **Kasutajad peavad meeles pidama, et väga suure tõmbetugevusega (klass 4) kindaid ei tohi kasutada juhul, kui olemas on liikuvate masinamehhanismide vahele jäämise risk**. Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikel inimestel võib naha kontakt kinnastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul peatage kinnaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajadusel.
SÄILITUSJUHEND :
Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas.
PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND :
Antud kindatüübi puhul ei soovitata kasutada ühtegi puhastusviisi.

RU EAC **TP TC 019/2011**

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ
Соответствуют необходимым требованиям директивы 89/686/CEE и общим требованиям стандартов EN420 & EN388

СОСТАВ *(по ссылке)* **:**
PM159 : перчатка трикотажная, полиамид 100% - размер стежка 13
PM160 : перчатка трикотажная, полиамид 100% - точечное покрытие ПВХ на одной стороне - размер стежка 13
TP169 : перчатка трикотажная из полиэстера и хлопка, с точечным покрытием ПВХ - размер стежка 7
LA110 : Перчатка хлопчатобумажная с латексным покрытием, жёлтая, с вентилируемой тыльной стороной
DA109 : Перчатка трикотажная с ПВХ покрытием, красная, с вентилируемой тыльной стороной
(T) Размер*: см. таблицу выше*
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Перчатки для защиты от механических рисков, предназначены для общего использования в сухой или жирной среде, без химических, микробиологических, электрических или термических рисков
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
См. прилагаемую таблицу, уровни указаны для ладоней перчаток. Уровни идут от меньшей эффективности (уровень 0) к большей эффективности (уровень 4 или 5). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. X обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала.
(A) Истирание (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять износу
(B) Резание (от 0 до 5): Способность перчатки противостоять резанию
(C) Разрыв (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять разрыву
(D) Перфорирование (от 0 до 4): Способность перчатки противостоять перфорированию
(E) Мастерство (от 0 до 5): Способность выполнения требуемой задачи (работы) в данных перчатках (мастерство)
Чем выше рабочие характеристики перчатки, тем выше её способности противостоять соответствующей опасности. Уровни рабочих характеристик основаны на результатах испытаний в лабораторных условиях, которые не отражают в достаточной степени реальных рабочих условий.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. **Необходимо отметить, что данные перчатки обладают очень высоким сопротивлением деформации растяжения (уровень 4), т.е. их нельзя использовать, если существует опасность захвата движущимися частями станков и т.д.** Данные перчатки не содержат субстанций, вызывающих раковые заболевания или токсические отравления. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей, в таком случае необходимо прекратить использование перчаток и проконсультироваться с врачом. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить.
ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:
Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света.
ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ И УХОДУ:
Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу.

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE
Spĺňajú základné požiadavky smernice 89/686/EHS a všeobecné požiadavky normy EN420 & EN388

ZLOŽENIE *(Podľa modelu)* **:**
PM159 : Pletená rukavica, 100% polyamid - velkosť 13
PM160 : Pletená rukavica z polyamidu/ PVC terčíky na jednej strane, hrúbka 13
TP169 : Pletená rukavica z bavlny a polyestru/ PVC terčíky, hrúbka 7
LA110 : bavlnené rukavice napustené žltým krepovým latexom s vetraným chrbtom ruky
DA109 : žerzejové bavlnené rukavice napustené červeným PVC s vetraným chrbtom ruky
(T) Veľkosť*: pozri tabuľku nižšie*
NÁVOD NA POUŽITIE:
Rukavice určené na ochranu proti mechanickým rizikám, na všeobecné používanie v suchom alebo mastnom prostredí, kde nehrozia chemické, mikrobiologické, elektrické alebo tepelné nebezpečenstvá.
VÝKONNOSTI:
Pozri priloženú tabuľku, úrovne sa merali na dlani rukavíc. Idú od najmenej účinných (úroveň 0) až po najúčinnejšie (úroveň 4 alebo 5). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavíc alebo kvôli materiálu.
(A) Ošúchanie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať opotrebovaniu.
(B) Porezanie (od 0 do 5): Schopnosť rukavíc odolávať porezaniu rozťatím.
(C) Roztrhnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať roztrhnutiu.
(D) Prepichnutie (od 0 do 4): Schopnosť rukavíc odolávať prepichnutiu.
(E) Zručnosť (od 0 do 5): Manuálna schopnosť pri plnení úlohy (ohybnosť).
Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavíc odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste.
OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ:
Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. **Používateľov upozorňujeme na skutočnosť, že rukavice, ktoré sú veľmi odolné voči preseknutiu (úroveň 4), sa nesmú používať, keď hrozí riziko zachytenia do pohybujúcich sa strojov.** Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiám, v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Pred a počas používania dbajte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte.
SKLADOVACIE POKYNY:
Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale.
POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY:
Tieto typy rukavíc si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu.

LT

APSAUGINĖS PIRŠTINĖS,
atitinkančios pagrindinius Direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir bendrus normų EN420 & EN388 reikalavimus

SUDĖTIS *(Pagal numerį)* **:**
PM159 : Megzta 100% poliamido pirštinė - 13 dydis
PM160 : Megzta 100% poliamido pirštinė - 1 pusėje padengta PVC taškeliais - 13 dydis
TP169 : Megzta poliesterio ir medvilnės pirštinė / su PVC taškeliais - 7 dydis
LA110 : geltonu garbiniuotu lateksu dengtos medvilninės pirštinės su vėdinama nugarėle
DA109 : raudonu PVC dengtos trikotažinės pirštinės su vėdinama nugarėle
(T) Dydis*: žr. tolesnę lentelę*
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:
Pirštinės, bendrai naudojamos esant mechaninei rizikai sausoje ar nešvarioje aplinkoje, nesant cheminei, mikrobiologinei, elektros ar šilumos rizikai.
KOKYBĖ:
Žiūrėti pridėtą lentelę, kurioje lygiai nurodyti pagal pirštinių delną. Lygiai išdėstyti nuo mažiausiai kokybiško (0 lygis) iki kokybiškiausio (4 ar 5 lygis). 0 reiškia, kad pirštinės kokybės lygis yra žemesnis negu mažiausias, kai yra atitinkamas pavojus. X: nurodo, kad pirštinė nebuvo bandyta ar kad bandymo metodas nėra tinkamas dėl pirštinių sudėties ar medžiagos.
(A) Abrazija (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas susidėvėjimui
(B) Įpjovimas (nuo 0 iki 5): Pirštinės atsparumas įpjovimams
(C) Įplėšimas (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas įplėšimams
(D) Prakiurimas (nuo 0 iki 4): Pirštinės atsparumas prakiurimams
(E) Rankų miklumas (nuo 0 iki 5): Rankų gebėjimas atlikti užduotį (vikrumas)
Kuo didesnė kokybė, tuo didesnis pirštinės atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti bandymų laboratorijoje rezultatais, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietos sąlygas.
NAUDOJIMO APRIBOJIMAI:
Nenaudokite srityje, kuri nėra nurodyta toliau pateiktose instrukcijose.
Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. **Mes atkreipiame naudotojų dėmesį į tai, kad pirštinės, kurios yra labai atsparios tempimui (4 lygis), neturi būti naudojamos, jei yra sukibimo su veikiančiu įrengimu rizika** Šių pirštinių sudėtyje nėra kancerogeninėmis ar toksiškomis pripažintų medžiagų. Jautriems žmonėms kontaktas su oda gali sukelti alerginę reakciją (ant kai kurių pirštinių rankogalių esama natūralaus latekso). Tokiu atveju pirštinių nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. Prieš naudojimą ir jo metu užtikrinkite pirštinių vientisumą, prireikus jas pakeiskite.
LAIKYMO INSTRUKCIJOS:
Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos.
VALYMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:
Šiam pirštinių tipui nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra.

LV

AIZSARGCIMDI
atbilst Direktīvas 89/686/EEK pamatprasībām un EN420:2003 & EN388:2003 standartu vispārējām prasībām

SASTĀVS *(atsaucoties uz)* **:**
PM159 : 100% poliamīda adīts cimds - šablons 13
PM160 : 100% poliamīda adīts cimds 1 puse ar PVC punktējumu - šablons 13
TP169 : Adīts poliestera / kokvilnas cimds / PVC punktiņi - šablons 7
LA110 : ar burzītu lateksu pārklāts dzeltens kokvilnas cimds ar gaisa caurlaidīgu aizmugurējo daļu
DA109 : ar PVC apstrādāts sarkans džersija kokvilnas cimds ar gaisa caurlaidīgu aizmugurējo daļu
(T) Izmērs: s*katīt zemāk redzamo tabulu.*
LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS:
Aizsargcimdi pret mehāniskajiem riskiem paredzēti vispārējai lietošanai sausā vai taukainā vidē. Cimdi neizraisa ķīmisku, mikrobioloģisku, elektrisku vai termisku risku.
TEHNISKIE RĀDĪTĀJI:
Pievienotajā tabulā pakāpes ir iegūtas no cimda plaukstas daļas. Tās virzās no visnerezultatīvākās (0. pakāpe) uz rezultatīvāko (4. vai 5. pakāpe). 0 norāda, ka cimda tehnisko rādītāju līmenis ir zemāks kā noteiktā atsevišķā riska minimums. X: norāda, ka cimds nav ticis testēts vai ka testēšanas metode šķiet nepiemērota cimdu vai materiāla koncepcijai.
(A) Abrāzija (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties nodilumam
(B) Iegriešana (no 0. līdz 5.): cimda spēja pretoties sagriešanai
(C) Plēšana (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties pārplēšanai
(D) Perforācija (no 0. līdz 4.): cimda spēja pretoties perforācijai
(E) Veiklība (no 0. līdz 5.): roku spēja veikt uzdevumu (veiklība)
Jo augstāki ir tehniskie rādītāji, jo lielāka ir cimda spēja pretoties apvienotajam riskam. Tehnisko rādītāju pakāpes ir balstītas uz testēšanas rezultātiem laboratorijā, kuri ne vienmēr atspoguļo reālos darba vietas apstākļus.
LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:
Nelietot ārpus zemāk instrukcijā norādītās lietošanas jomas. **Vēlamies vērst lietotāju uzmanību, ka cimdiem piemīt ļoti augsta stiepes stiprība (4. līmenis), tādēļ šos cimdus nedrīkst lietot gadījumos, kad pastāv iespēja, ka kustībā esošās iekārtas daļas varētu aizķert un ieraut cimdu.** Šo cimdu sastāvā nav atrodamas kancerogēnas vai toksiskas vielas. Kontaktā ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar jūtīgu ādu, šādos gadījumos pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Pirms cimdu lietošanas, kā arī to lietošanas laikā jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Ja nepieciešams, cimdi jānomaina pret jaunu pāri.
UZGLABĀŠANAS PAMĀCĪBA:
Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos.
TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS PAMĀCĪBA:
Šiem cimdu veidiem nav nepieciešama nekāda īpaša kopšana.

TR

KORUMA ELDİVENLERİ
89/686/CEE direktifinin temel gereksinimleriyle ve EN420 & EN388 standartlarının genel şartlarıyla uyumlu

BİLEŞİM *(Referans olarak)*:
PM159:%100 poliamid örme eldiven – ölçü 13
PM160: %100 poliamid örme eldiven - PVC sivri çekiç 1 yüz – ölçü 13
TP169: %100 polyester pamuklu PVC sivri çekiçli eldiven – ölçü 7
LA110 : Havalandırmalı arkası sarı krepli lateks kaplamalı pamuklu eldiven
DA109 : Havalandırmalı arkası kırmızı PVC kaplı pamuklu jarse eldiven
(T) Beden: aşağıdaki tabloya bakınız
KULLANIM TALİMATI:
Eldivenler, mekanik risklere karşı, kuru bir ortamda genel kullanım için tasarlanmış olup, kimyasal, mikrobiyolojik veya termik tehlike riski taşımazlar.
PERFORMANS:
Eldivenlerin avuç içlerine göre performans seviyeleri aşağıdaki tabloda açıklanmıştır. Seviyeler, en düşük performanstan (0) en yüksek performansa göre (4 veya 5) yükselmektedir. 0 seviyesi, eldiven performansının kişi başına düşen tehlike potansiyelinden daha düşük olduğunu belirtmektedir. X: eldivenin teste tabii tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir.
(A) Aşınma (0'dan 4'e kadar) : Eldivenin yıpranmaya karşı dayanıklılık kapasitesi
(B) Kesim (0'dan 5'e kadar) : Eldivenin dilim kesimlerine karşı dayanıklılık kapasitesi
(C) Yırtılma (0'dan 4'e kadar) : Eldivenin yırtılmaya karşı dayanıklılık kapasitesi
(D) Delinme (0'dan 4'e kadar) : Eldivenin delinmeye karşı dayanıklılık kapasitesi
(E) Ustalık (0'dan 5'e kadar) : Eldivenin bir işi yerine getirme kapasitesi (beceriklilik)
Performans yükseldikçe, eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans dereceleri, laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen, bu testler gerçek çalışma ortamı şartlarıyla uyuşmayabilir.
KULLANIM ŞARTLARI :
Yukarıda belirtilen kullanım talimatında tanımlanan alanlar dışında kullanmayınız. DİKKAT: Eldivenler çok yüksek çekiş gücü (seviye 4) dayanıklılığına sahiptir ve çalışan makineler tarafından kapılma tehlikesinin bulunduğu durumlarda kullanılmamalıdır. Eldivenler, kanserojen veya zehirli maddeler içermemektedir. Cilt ile temas etmesi durumunda, hassas ciltlerde alerjik tepkimelere rastlanabilir (doğal lateks, bazı eldivenlerin manşetlerinde), bu durumda kullanımı durdurun ve bir doktora danışın. Eldivenleri kullanmaya başlamadan önce sağlamlıklarını kontrol edin. Gerekirse yenileriyle değiştirin.
SAKLAMA TALİMATI:
Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız.
TEMİZLEME VE BAKIM TALİMATI:
Bu model eldivenler için her hangi bir bakım şekli öngörülmemiştir.

İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94

UA 023 ДСТУ EN388

ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ
Відповідають необхідним вимогам директиви 89/686/EEC і загальним вимогам стандарту EN420:2003

СКЛАД: (за посиланнями):

PM159: Трикотажна рукавичка, 100% поліамід. Клас в'язки 13
PM160: Трикотажна рукавичка, 100% поліамід. Точкове ПВХ покриття з одного боку. Клас в'язки 13
TP169: Трикотажна рукавичка з поліестера / Точкове ПВХ покриття. Клас в'язки 7
LA110: Рукавичка з крепу з латексним покриттям, жовтого кольору, з вентильованою тильною стороною.
DA109: Бавовняна трикотажна рукавичка з ПВХ покриттям, червоного кольору, з вентильованою тильною стороною.
(T) розміри: див. таблицю вище

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:

Універсальні захисні рукавички призначені для загального використання в сухому середовищі для захисту від механічних пошкоджень, за відсутності хімічної, електричної або термічної небезпеки.
РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:
Характеристики вказані в таблиці нижче, вони вказані для долонь рукавичок. Характеристики збільшуються від гірших (рівень 0) до кращих (рівень 4 або 5). Рівень 0 вказує , що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу.
(A) Стирання (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти зносу
(B) Різання (від 0 до 5): здатність рукавички протистояти різанню
(C) Розрив (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти розриву *
(D) Перфорування (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти перфоруванню
(E) Вправність (від 0 до 5): здатність виконання необхідної задачі в цих рукавичках

Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці.

ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:
Не використовуйте рукавички для цілей інших, ніж ті, що зазначені в інструкціях по застосуванню. ***Користувачам потрібно знати, що рукавички з високим опором розтягуванню (рівень 4) не можна використовувати, якщо існує небезпека захоплення рухомими частинами механізмів.** Ці рукавички не містять канцерогенних або токсичних речовин. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей (натуральний латекс в манжетах деяких моделей рукавичок). В такому випадку необхідно припинити використання рукавичок і проконсультуватися з лікарем. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити.
ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ:
Рукавички необхідно зберігати в їх оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.

ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯДУ:
Для даних типів рукавичок немає особливих інструкцій з догляду.

Signification des pictogrammes / Pictogramm meaning

Voir notice d'information du fabricant / See information supplied by the manufacturer/ Vedere note del fabbricante / Véase información suministrada por el fabricante / Consultar nota informativa do fabricante / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant / Siehe Information des Herstellers / Patrz informacje producenta / Βλέπε πληροφοριακή σημείωση του κατασκευαστή / 参见制造商说明书 / Viz informační leták výrobce / Vezi notiţa de informaţie a constructorului / Lásd a gyártó tájékoztató füzetét / vidi obavijest o informacijama proizvođača / Pozri informačný popis výrobcu / Se tillverkarens upplysningar / Se fabrikantens informationsmeddelelse / Katso valmistajan ohje / Se produsentens informasjons notis / glej obvestilo o informacijah proizvajalca / Lugege tootjapoolset infolehte / См. инструкции производителя

	EN388:2003 (A) (B) (C) (D)					EN420: 2003
	T	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**
Références ***Names***	**Taille** ***Size***	Abrasion *Abrasion*	Coupure *Cut*	Déchirure *Tear*	Perforation *Perforation*	Dextérité *Dexterity*
PM159	**7, 9**	**2**	**1**	**4**	**X**	**5**
PM160	**7, 9**	**2**	**1**	**4**	**X**	**5**
CG149	**6, 9**	**X**	**1**	**1**	**1**	**5**
LA110	**10**	**2**	**1**	**2**	**1**	**5**
DA109	**7, 8, 9**	**3**	**1**	**2**	**1**	**5**

	EN388:1994 (A) (B) (C) (D)					EN420: 1994
	T	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**
Références ***Names***	**Taille** ***Size***	Abrasion *Abrasion*	Coupure *Cut*	Déchirure *Tear*	Perforation *Perforation*	Dextérité *Dexterity*
TP169	**7, 9**	**2**	**1**	**3**	**1**	**5**

UPDATE: 20-04-2015